

Summary of PhD thesis¹

**The recording industry and
“regional” culture in Indonesia**

The case of Minangkabau

SURYADI

PhD Public Examination, 16 December 2014

PhD in Humanities

Promoter: Prof. Dr. B. Arps

Leiden University

INTRODUCTION

This dissertation² is a study in diachronic perspective on the impact of recording technologies, more specifically cassette and video compact disc (VCD), on Indonesian local cultures and societies. It examines how modern reproduced sound, which is constantly proliferating and multiplying up to today through various (social) media, but initially facilitated by recording media technology through the agency of regional recording industries, has influenced the contours of Indonesian local cultures. The study relates Indonesia's first encounter with recording technology, examines the nature and cultural ramifications of the expansion of recording technology among Indonesia's ethnic groups, and looks at its engagement with other media. As a case study, the West Sumatran recording industry is explored, along with the commercial cassettes and VCDs it has produced. I examine the features,

¹ The online publication of this thesis can be found at: <https://openaccess.leidenuniv.nl/handle/1887/30115>

² Suryadi (2014).

SURYADI is lecturer in Indonesian studies at Leiden University Institute for Area Studies (LIAS), Faculty of Humanities, Leiden University, the Netherlands. His main research interests are oral and written literatures and media culture in Indonesia. Suryadi may be contacted at: s.suryadi@hum.leidenuniv.nl.

content, and socio-cultural meanings of mediated Minangkabau cultural expressions.

FOCUS OF THE STUDY

In this study my starting point is a local perspective rather than a metropolitan one. I focus attention on the outskirts of the nation: West Sumatra in the western part of Indonesia, a province inhabited mostly by the Minangkabau ethnic group. Exploring the use and consumption of recording media in this Indonesian regional context, and its effects on local culture and ethnicity, the study approaches the topic from the perspective of the region. I use the term *ethnicity* in this work, among various understandings and theories about it (see Yinger 1985; Banks 1996; Hutchinson and Smith 1996), to refer to “the *social construction* of descent and culture, the social mobilization of descent and culture, and the meanings and implications of classification systems built around them” (Fenton 2003: 3). Ethnicity is a highly elastic concept applied to groups who say they share or are perceived to share some combination of cultural, historical, racial, religious, dress, food, or linguistic features and also ancestral origins, by which the connection between its members is not conceived as a familial bond (Birch, Schirato, and Srivastava 2001: 163; Calhoun 2002: 56). Of those elements, “common descent and shared origin is central” (Verkuyten 2005: 75). By applying such a region-centric perspective, this study provides a view of the multi-faceted and heterogeneous character of Indonesia’s media industries, specifically its regional recording industries, thus complementing the predominantly national and metropolitan-centred approach of studies of Indonesia media and culture.

Indonesia’s regional recording industries have not received much scholarly attention. Scholars of media and popular culture spend most of their energy studying the use and impacts of digital social media on urban societies, which is an important arena of contemporary ethnic cultural productions. The products of the West Sumatran recording industry, like the products of other regional recording industries in Indonesia, are an outstanding agency for the Minangkabau ethnic community to express their attitudes to a changing world. Minangkabau commercial cassettes and VCDs chronicle the Minangkabau ethnic group’s past and contemporary cultural dynamics in the engagement with the outside world, in which foreign and indigenous elements are constantly competing. I am not simply examining the effects of cassette and VCD technologies on the changing nature of the local music industry, as has been studied by some experts (for example, Manuel 1993, 2012); far beyond that, I argue that regional recording industries, through which the mediation of ethnic cultures has greatly increased and the (re) production of local cultural sounds has continued to accumulate since the early twentieth century, have moulded the traits and existence of ethnicities all over the contemporary world.

This study asks how and to what extent recording media are used in regional cultural production in Indonesia and how recording media interact

with ethnicity, Minangkabau in this context. In order to answer this principal issue, I formulated questions that guided me in collecting data and arranging the body of this work. The questions are: when did Minangkabau culture and society first engage with recording media and what were the cultural-historical circumstances that engendered such technology contacts? When did the regional recording industry connected to Minangkabau ethnicity emerge and what political, economic, and social factors stimulated that? What are the products of this local media industry and what are their characteristics? What aspects are involved in this media-based regional cultural production and who are its consumers? To what extent does the regional recording industry, as a manifestation of cultural mediation, bring about transformation of ethnic Minangkabau culture and society?

This dissertation thus focuses on two aspects. First, a chronological outline of the arrival of various types of sound recording technology in Indonesia and the recorded sounds they reproduced, from the phonograph to the VCD, and Indonesia's domestication of them; this gives us a historical depiction of the ongoing mediation of Indonesia's ethnic cultural expressions using recording media technologies. "Sound technology", as Sterne (2003: 7) remarks, "offers a route into a field of conjunctures among material, economic, technical, ideational, practical, and environmental changes". Second, the dissertation examines the use of the various types of recording media in a contemporary Indonesian local cultural context and its implications for the public, by taking the case of the Minangkabau ethnic group. Both aspects are closely connected to each other because, as I will elaborate in the following pages, recorded sounds from the past continue to resonate and, together with current reproduced sounds, influence the configuration of the contemporary modern soundscape which in turn influences how people are living now. I want to stress the cumulative effect of the capability of sound reproduction to keep the sounds of the past alive. With this in mind, in order to comprehend contemporary cultures and societies in the world – Indonesia in this context – one must consider the history of sound reproduction in the society and how it has influenced that's society's culture of listening.

Today we are seeing an immense production by Indonesia's recording industries, especially music, nationally and regionally, which is consumed all over the country and even distributed to neighbouring countries. Focusing on the Minangkabau ethnic group of Sumatra, this study explores how local communities in Indonesia have adopted recording media technologies and what impacts the domestication of such technologies have had on them. In this regard, it can be said that the West Sumatran recording industry can be seen "as a *site* for the examination of how locality emerges in the globalizing world and of how global fact takes local form" (Appadurai 1996: 18)

It cannot be doubted that reproduced sound has influenced the emergence and development of each nation in the course of time. A post-colonial nation-state like Indonesia is no exception. The early construction of Indonesianness in the late colonial era, and the sense of nationality among ethnic groups living in Indonesia in subsequent times, have also been influenced by sound

recording and transmitting technologies. History was made not only by guns, *bambu runcing* (bamboo spears), and small-scale vernacular print media. For example, it was in late colonial times that the Indonesian patriotic song 'Indonesia Raya' ('Great Indonesia') and political speeches by Dr. Soetomo were made available on gramophone disc (*Pewart* 11-08-1933; Anon 1932: 138), and during the Indonesian struggle of independence radio played an important role in spreading the spirit of nationalism.³ Indonesia, whose entire archipelago covers a distance equal to that from London to Moscow, and which became an independent country partly due to Soekarno's passionate political speeches using microphones, has an incredible ethnic, culture, and religious variety. Inhabited by hundreds of ethnic groups (large and small) with different physical appearances and cultural identities, and adhering to several different religions, the position of ethnic groups, their relations to each other, and their relationship with the nation-state are not simple, not easily understood. Although it faces many problems, politically, socially, and economically, the nation-state remains in existence. Anderson's concept of "imagined communities" (1991) explains a bit about such complex political and cultural realities. However, Anderson saw literacy as a prerequisite for being able to imagine a nation by way of reading (newspapers, for example). Therefore, his theories may not be entirely applicable to the situation in the Dutch East Indies, considering that until the end of the colonial period the number of Natives⁴ who were literate (not to say living in literacy) was restricted to a small group of local elites living in urban areas, mostly in Java.⁵ Though there was a vernacular press on a small scale in late colonial times, people's language use remained strongly influenced by orality (Sunarti 2013). Even in modern Indonesia and the Malay world, an oral orientation is firmly entrenched in many aspects of life, including in education (Sweeney 1987; Teeuw 1994). In this regard, historians, as Susumu (2006) and Colombijn (2009) have pointed out, have paid no attention to the role of aural power (such as Soekarno's political speeches using microphones). Reproduced sound (such as gramophone discs and radio programs of local music; see Susumu 2006) could reach a wider audience than print media, and directly influenced the emotions of illiterate as well as literate Natives. In this "new age, newspapers and radio open all the secrets", as was mentioned by A[boe] Hanifah and his

³ Wild 1987 and 1991. See also "Menjebarkan pidato dengan radio", *Pandji Poestaka*, No. 38, Tahun X, 10-5-1932, p. 578.

⁴ In this book I use the term *native* (from Latin *nativus*, innate, natural) to refer to a person born in a specific place or area. It has a similar meaning to 'indigenous' (from Latin *indo*, in, and *gena*, generate) which means a person originating in a country or region (Ansell 2013: 86-87). Though the concept of 'native' may be regarded as neutral, the term had been used historically in the context colonialism, as also reflected in the book's Part 1, when the European colonialists "presumed native populations to be primitive, savage, and uncivilized" (Ansell 2013: 87).

⁵ In 1924 the Indonesian communist leader Tan Malaka noted that the literacy of Indonesian Natives was no more than 5 to 6 percent (Malaka 1962: 25).

colleagues from *Jong Sumatranen Bond* (Young Sumatrans Union) in 1928,⁶ suggesting that not only print but also electronic media influenced the Dutch East Indies colonial society at that time. In a contemporary perspective, modern media, including national and regional recording industries, have contributed significantly to the ongoing formation of national identity in Indonesia and the dynamics of regional cultures.

Since this study deals with ethnicity and the nation-state, it is important to understand two Indonesian concepts in a cultural and political context which will appear repeatedly in the dissertation: *budaya nasional* (national culture) and *budaya daerah* (regional cultures). *Budaya nasional* denotes the culture recognized as being part of the identity of the Indonesian nation-state, which, according to the Indonesian constitution *Undang-Undang Dasar 1945* (UUD '45), is "culture that arises as the product of the thought and character of the entire people of Indonesia" (Yampolsky 1995: 702).⁷ *Budaya daerah* refers to the culture of ethnic communities in Indonesia. A provincial-level administrative region, and sometimes district, is often strongly associated with the ethnic majority living there, with their own particular culture, despite the fact that many members of that ethnic group may have spread over Indonesia and neighbouring countries and still practise the culture of their ancestors. So, in the multi-ethnic state of Indonesia, provincial boundaries are not necessarily identical with ethnic boundaries.

In an Indonesian cultural context, the concept *budaya daerah* overlaps with the concept of *budaya tradisional* (traditional culture) which is associated, if not exactly equivalent, with English *tradition*. Defined anthropologically, *tradition* refers to persistent cultural patterns (including beliefs, customs, knowledge, and values) that evoke or testify to continuity with the past (Calhoun 2002: 170). As Indonesia's ethnic groups have long been absorbing elements of foreign but non-European cultures, tradition in this context can be better seen as a process in which culture is continuously renewed with reference to the past (Hobsbawm 1983: 4). But tradition is usually seen as opposite to modernity (see Grabun 2001: 8), and modernity is associated by Indonesians with all things (both material and immaterial) of European culture encountered in Indonesia. And in the context of this study, I do not make a distinction between "Great and Little traditions", as Robert Redfield suggests (Redfield 1956), because the distinction between elite or dominant records of cultural or religious tradition and its local, informal, and often oral manifestations

⁶ "Zaman Baroe", *Pemoeda-Soematera; Soeara dari perkoempoelan; Jong Sumatranen Bond*, No. 2, Tahun kesembelas, September 1928.

⁷ As described in Yampolsky's 1995 article, the concept of Indonesian national culture is a long-lasting subject of debate among Indonesian intellectuals, government officials, and cultural observers, since the birth of the nation-state right up till today. One definition of national culture that is well known and generally referred to is Ki Hadjar Dewantara's formulation: "the national culture of Indonesia is all the peaks and essences [*sari-sari*] of culture that have value, throughout the archipelago, both old and new, that are national in spirit" (Dewantara in Yampolsky 1995: 704).

associated with peasant groups, in my mind, does not apply to (regional) cultural expressions in Indonesia.

Recording media, the centre of attention of this study, possess a distinctive character that matches the cultural reality of Indonesia, which is heterogeneous in nature. According to Peter Manuel (1993: 3), recording media, especially the cassette, are grassroots-based media. Equally grassroots-based is the VCD. Introducing a dramatically new form of media culture in Indonesia and elsewhere, "VCDs have clearly increased the sheer amount of popular music production, while enriching it with a visual element that can serve as a vehicle for local, decentralized creative expression" (Manuel 2012: 234). Unlike "old" media such as cinema, television, and radio, which are one-way, monopolistic, and homogeneous, cassette and VCD tend to be decentralized in ownership, control, and utilization patterns (Manuel 1993: 2, 2012: 234). Such decentralized media are popular in developing countries (see Wallis and Malm 1984), including Indonesia, where the political character of the state tends to be restrictive. Cassette and VCD are widely used in all regions of Indonesia and, more importantly, are commonly used to represent and mediate various aspects of regional culture (Yampolsky 2003; Hicken 2009).

Historically, in the Indonesian socio-political context, the nation-state tends to control (*membina*) regional culture, in a sense interfering with it. This can be recognized through many policies launched by the central government in Jakarta, both in the Soekarno and Suharto periods, and in the current *Reformasi* era. In the state's vision, regional culture as well as national culture must be supervised at every turn by the government (Yampolsky 1995: 708, 2001: 177). The ways an ethnic group represents itself through the media (recording media, in this context) reflect its reactions to the surrounding socio-cultural and political environments, including the state's interest in controlling it.

Minangkabau culture, the focus of this dissertation, has the status of a *budaya daerah*, which in Indonesian cultural discourse is often associated with *budaya tradisional* (traditional culture), while recording media are considered a product of modern technology. Taking this somewhat ironic phenomenon – the representation of traditional regional culture in modern media – I want to comprehend how ethnic groups acclimatize to the modern globalizing world and the ongoing influence of new technological inventions, and how ethnic groups position themselves in the national context of the Indonesian nation-state.

THEORETICAL FRAMEWORK

By investigating cassette and VCD culture in a regional cultural context, one can perceive how local people face modernity. As experienced by various communities in other parts of the world, *modernity* refers to a transformation of beliefs about the self, expectations of the future, and understandings of human potentialities as a consequence of the industrializing of the world and globalization, which have resulted in "the secularization of society and the retreat of religious worldviews, and the development of a new fabric

of selfhood rooted in concepts of individuality, autonomy, and freedom" (Calhoun 2002: 110). By focusing on historical as well as contemporary (re)mediation of Indonesian regional culture, and taking as a case study the Minangkabau of West Sumatra, this study looks at changes over time. In the following sections I discuss some considerations and theoretical notions used in this study to investigate how the mediation of Indonesia's local cultures has had snowballing effects. It is important to understand what occurred in the past in order to understand later developments, as well as to identify resemblances and differences.

Recording technology and socio-cultural implications of sound replication

Sound recording technologies – the phonograph (gramophone) and its successors – are inextricably linked with reproduced sound. No doubt these human creations have affected humans themselves. Through the use of recording technology, sound and hearing in the modern age were "reconceptualized, objectified, imitated, transformed, reproduced, commodified, mass-produced, and industrialized. Changes in sound, listening, and hearing happened bit by bit, place by place, practice by practice, over a long period of time" (Sterne 2003: 2). The replication of sound has amplified and extended sound and our sense of hearing across time and space, and "our experience of listening [...] is being transformed, and included in this transformation are the ideas we have about the world and ourselves" (Ihde 2007: 5). Though sounds of the past may no longer exist, but their footprints (on recordings) will never vanish. Several scholars (for example, Bull and Back 2003; Weidman 2003; Sterne 2003) have shown how reproduced sound, thanks to the invention of recording technologies, has fundamentally affected the lives of humans, changing not only their perception of space, time, and reality, but also their identity and behaviour. Nevertheless, the effects of modern reproduced sound, made possible by the use of recording technologies invented in Europe, seem to have been overlooked in the study of Indonesian social history, including the colonial period. More than just the sound of recorded music, as generally perceived in many studies, I perceive *modern sounds* in this study as sounds which come into existence through the use of machinery, whether simple or sophisticated, originating in the nineteenth-century industrial West. Such sounds have strongly characterized the urban noise and soundscape, and have become "an inescapable element of modernity" (Schwartz 2003: 492).⁸

The act of separating sound from its physical source was to bring with it a whole new range of socio-cultural, economic, political, and emotional implications. Nowadays modern reproduced sound deeply influences human

⁸ So, the sounds of a crowing cock and bamboo leaves rustling in the wind have appeared on recordings and the sounds of an electric hair trimmer, a tram, church bells, and a digital keyboard, just to mention a few, are examples of "modern sounds". In this book I use the term to refer to recordings of the sound of local repertoires, especially music, which I refer to as "modern reproduced sound", usually associated with the Minangkabau culture.

life, as can be seen in the higher dependence of young generations' ears on earphones, which carry the sound of modern music to their brains and hearts. Modern people also use reproduced sound of particular kinds of music, animals or nature for psychological therapy. It has become a common sight that everywhere, especially in urban places, many of us "switch on the television set as soon as we enter home and many of us put [recorded] music on to lull ourselves to sleep at night" (Bull and Back 2003: 10). In our contemporary world, modern sound produced by modern machines, including recording technologies, have made it difficult to find silence.

In the Indonesian soundscape, even in villages (*kampung*) in the countryside, reproduced sound is performed and heard as "audible dialogue with the world" (Charles Hirschkind 2006: 83).

The more important point to understand here is that reproduced sound, due to its ability to travel across time and space and its capacity to be replicated, has resulted in a cultural classification of human hearing. People began to categorize sound into "high culture" and "low culture", such as high quality music versus pop music. This was made possible by the nature of recorded sound to maintain the original sound, but at the same time, due to extensive replication and widespread availability, the "aura" of authenticity of the original is eroded. In his essay "The work of art in the age of mechanical reproduction", Walter Benjamin (1970: 219) notes that "by making many reproductions, [the reproduced object] substitutes a plurality of copies for a unique existence. And in permitting the reproduction to meet the beholder or listener in his own particular situation, it reactivates the object reproduced". This notion is manifest in the contemporary mass production of commercial recordings (also by other media like local television) of Indonesian regional cultural repertoires in Indonesia and elsewhere. As Jacques Attali mentions, "mass production [...] signifies the repetition of all consumption, individual or collective, [which is manifest in contemporary material culture of humans, including] the spectacle by recording of it" (Attali 1985: 128).

Like other aspects of human culture, modern reproduced sound carries cultural and personal meanings. Since the second half of the nineteenth century, modern humans have been characterized above all by their reliance on consumption of reproduced sound. Such modern sound has addicted humans, has made them dependent on reproduced sound. Modernity in the course of time has brought with it a vast reorganization of sensory including auditory experience (Hirschkind 2004: 131). Through the invention of the phonograph (gramophone) and later recording technologies, the human voice gained a measure of immortality. Mechanical reproduction of sound changes the reaction of the masses toward sound. Recording technology has caused sound to become an object to be "contemplated, reconstructed, and manipulated, something that can be fragmented, [...] and bought and sold" (Sterne 2003: 9). "Nothing excites the memory more strongly than the human voice, maybe because nothing is forgotten as quickly as a voice [thanks to recording technology]. Our memory of it, however, does not die - its timbre

and character sink into our subconscious where they await their revival" (Rudolph Lothar in Weidman 2003: 453). And "memory seems to be at the very core of identity; it connects who we are to who we once were" (Storey 2003: 81). With the invention of technologies of sound reproduction, sound was no longer a quickly vanishing phenomenon. Sounds from the past continually tickle our ears and minds today. With their potential to preserve and reproduce sound, the various types of recording technologies allow people to hear the voices of the dead.

Modern reproduced sound has also affected human perception of reality. Sound recording technologies have enabled humans to store data other than writing and images. At issue was not simply that new technology expanded the possibilities of storage; what was stored through this new technology was thought of as fundamentally different from what was stored by writing. Amanda Weidman (2003: 462, 464) mentions that "the new stored material" preserved by the recording machine "came to be experienced as 'real'". The phonograph offered a new kind of reality in which the purity of hearing alone was distilled. Indonesian people have certainly experienced this phenomenon, as a consequence of the rapid spread of sound recording technologies in the country since the 1890s.

Cassette and VCD revolution and reconfiguration of local culture

Paying close attention to the transformative impact of electronic media, it is no exaggeration to say that cassette and VCD technologies have shifted the characteristics of local culture in Indonesia and influenced people's lives. Cassettes and VCDs have transformed local cultures and people's images and stereotypes of these cultures. Public cultural discourses in Indonesia show increasing debate about authenticity among particular ethnic communities. In this study I use the notion of *authenticity* in relation to human character, the quality of being genuine or "true to oneself" (Chandler and Munday 2014: 18), "the sentiment of being" that "has become part of the moral slang of our day points to the peculiar nature of our fallen condition, our anxiety over the credibility of existence and of individual existence" (Trilling 1971: 93). The debate about authenticity in Indonesia is undoubtedly fuelled by the extensive mediation of ethnic cultures today, by cassettes and VCDs, because the mediation of (local) culture by modern media tends to confirm stereotypes of cultural identity, exacerbating cultural differences between ethnic groups. Prior to the mediation of local culture using recording technology (and other kinds of modern media), ethnic communities' sense of their own culture was shaped primarily by symbolic content exchanged in face-to-face interaction. The increasing use of media technologies, including cassettes and VCDs, in Indonesia's regions has fundamentally changed this pattern. As individuals gained access to media products, they were able to take some distance from the symbolic content of face-to-face interaction and from the forms of authority that prevailed in everyday life (Thompson 1995: 180). As I will demonstrate in this dissertation, this phenomenon is represented in the distribution

and reception of Minangkabau commercial cassettes and VCDs among the Minangkabau diaspora in Southeast Asia and the rest of the world.

Exploring the impact of diverse media technologies on music, Timothy D. Taylor (2001: 7) says, "Whatever music technology is, it is not one thing alone. It is not separate from the social groups that use it; it is not separate from the individuals who use it; it is not separate from the social groups and individuals who invented it, tested it, marketed it, bought it, or revived it". Indonesian regional commercial recordings are not objects in a social vacuum. Taking as a case study the commercial production of Torajan ethnic music by local recording companies in South Sulawesi, Andy Hicken (2009: 25) states that "music has gone from an embodied and fleeting ritual practice, accessible only when musicians are physically present, to a disembodied, listening oriented, everyday practice that depends on recorded media". In this regard, I would say that the extensive mediation and representation of Indonesian regional cultures on commercial cassettes and VCDs, as a consequence of the rise of regional recording industries, may have shifted the way people perceive them and also shifted the composition and the dissemination of local culture.

In Indonesia, cassettes and VCDs, unlike other modern media (television, film, etcetera), are widely and extensively used to mediate and to represent local cultures. Characterized by a relative lack of state interference and able to reach all segments of local society, cassettes and VCDs, through regional recording industries, have allowed diverse ethnic groups in Indonesia to reinvent their own culture based on their own needs and perceptions. Peter Manuel, exploring the impact of cassettes on local music in northern India, says that the cassette revolution has brought about a dramatic restructuring and reorientation of the music industry, of the quality, quantity, and variety of popular music disseminated, and of dissemination and reception patterns (Manuel 1993: 1). Furthermore he notes:

The impact of cassette technology, however, is by no means limited to the wealthy sectors of society. Like some of the other new media, cassette and tape players constitute a two-way, potentially interactive micro-medium whose low expense makes it conducive to localized grassroots control and corresponding diversity of content. Cassettes [...] can be used at the owner's convenience and discretion, they thus resist various forms of control and homogenization associated with the capital-intensive, monopolistic "old" media of television, cinema, and radio (Manuel 1993: 2).

Just as cassettes and VCDs have contributed to transforming traditions, they can also generate cultural innovation and hybridization. This contradicts public discourses in Indonesia which tend to blame these media as modernizing agents causing declining interest in traditions. As Canclini (1995: 2) says, "the abrupt opposition between the traditional and modern does not work". John B. Thompson argues that modern media have brought about what he calls a "re-mooring of tradition".

The mediatization of tradition endowed it with a new life: tradition was increasingly freed from the constraints of face-to-face interaction and took on a range of new traits.

Tradition was deritualized; it lost its moorings in the practical contexts of everyday life. But the uprooting of the traditions did not starve them of sustenance. On the contrary, it prepared the way for them to be extended and renewed by being re-embedded in new contexts and re-moored to spatial units which exceeded the bounds of face-to-face interaction (Thompson 1995: 180).

In this regard, it can be conjectured that the vast (re)mediation and accelerating (re)presentation of Indonesian regional cultures in the course of time in different media, especially recording media, must have transformed these cultures, shifting their characteristics, features, and nature.

RESEARCH METHODS

There are three domains that I searched for gathering data used in this study: 1) bibliographical explorations conducted in libraries at Leiden, The Hague, London, Jakarta, and Padang; 2) participating observation: interacting with West Sumatran recording industry practitioners and Minangkabau commercial cassette traders and consumers; 3) collecting as many as possible Minangkabau commercial cassettes and VCDs of various genres. (I have been collecting since I worked on the VA/AVMI project, 1996-2001.) The last two domains were brought together during my fieldwork in Indonesia and Malaysia. During the period of fieldwork, I also looked into "vernacular texts" – to borrow the term of Jeremy Wallach (2002: 4) – which include banners, posters, stickers, graffiti, and decoration on public transportation vehicles. I tagged the public response to Minangkabau cassettes and VCDs represented in the local press, radio, and television. I also attended seminars organized by universities and cultural centres (*taman budaya*) in Padang, where I had opportunities to talk with Minangkabau cultural observers and intellectuals and hear their thoughts about Minangkabau culture, its music, and the recording industry.

Officially, I spent three periods doing fieldwork in Indonesia and Malaysia during the summers of 2003, 2004, and 2005. Since this study was carried out while fulfilling my principal task as lecturer at Leiden University, I was only able to conduct field research during summer breaks. Nevertheless, after 2005 I collected additional data during my visits to Indonesia and Malaysia in order to speak at conferences.

In Indonesia I visited the principal city of West Sumatra, Padang, and other towns in the highlands and on the coast in order to observe *in situ* the cassette and VCD shops and stalls, and conducted interviews with their owners and with purchasers. I visited producers, singers, and songwriters of Minangkabau commercial cassettes and VCDs. I have a certain familiarity with the West Sumatran recording industry since I worked as a VA/AVMI research associate (1996-2001) before I commenced this dissertation project. I made visits to Jakarta to observe the business of Minangkabau cassettes and VCDs in the capital of the Republic of Indonesia. I also closely observed the wedding festivities of a family of Minangkabau migrants in this city to see the musical performances at such events. I also made journeys to Pekanbaru, Riau, one of Minangkabau people's principal *rantau* (place of

migration) destinations, which I used as a case study to look at the reception of Minangkabau commercial recordings outside West Sumatra. For the same purpose, I did fieldwork in the Malaysian capital of Kuala Lumpur (especially the Chow Kit district), and in the Malaysian states Kuantan and Negeri Sembilan, where many Minangkabau migrants have become permanent residents, in order to see the production, trade, and reception of Minangkabau commercial recordings in these Malaysian states which have historical ties with Minangkabau. In short, I surveyed Minangkabau cassettes and VCDs everywhere I travelled in Indonesia and Malaysia.

My desire to write about Indonesian local cultures' encounter with recording technology and the phenomenon of this cultural happening in Minangkabau culture was prompted by the special circumstances in which I found myself. Being myself a Minangkabau and an Indonesian, I have lived through a large part of the period under study, and I personally experienced the transformation of Minangkabau culture and soundscape from a situation which was relatively noiseless and lacking in "modern" sound before the 1970s to today's situation that is constantly noisy with the sounds of modern media like radio and audio cassette tapes. My involvement both as actor and witness in the process of such change has been one of the factors that stimulated me to carry out this study.

THE MINANGKABAU

My research takes Minangkabau as a case study, one of 1,072 ethnic and sub-ethnic groups living in Indonesia (Suryadinata, Arifin, and Ananta 2003: 10). Minangkabau is a prominent ethnic group that has become the subject of studies by many foreign scholars due to its distinctive culture combining patrilineal-based Islamic principles and matrilineality, and its welcoming responses to foreign ideologies and Western modernity. The Minangkabau have long been prominent in political, economic, and intellectual life in Indonesia (Graves 1981; Hadler 2008). It is no exaggeration when M.G. Swift (1971: 255) in his article on Minangkabau and modernization says that "anyone who has studied Indonesia could hardly fail to form the impression that the Minangkabau are a special people [because] in most fields of modern endeavour Minangkabau have been prominent, either as individuals or as a group".

The homeland of Minangkabau people is the province of West Sumatra,⁹ though traditionally it covered a far larger region. There are many *adat* communities in neighbouring provinces who culturally identify themselves as Minangkabau, such as those of Kampar and Kuantan in Riau province (Kato 1986, 1997), Kerinci in Jambi province (Van Aken 1915; Jaspán 1973)

⁹ Though West Sumatra province is mainly inhabited by the Minangkabau majority, there are other ethnic minorities living there, among others the Nias living in Padang and Pariaman and the Pagai (*orangPagai*) living in the Mentawai archipelago, which falls under West Sumatran provincial administration. Unlike the Minangkabau who embrace Islam, the Nias and the Pagai mostly embrace Christianity.

and Mumomuko in Bengkulu province (Yondri et al. 2001). The Minangkabau vernacular, *Bahasa Minangkabau* (Minangkabau language), is considered to be an old dialect of Malay (Moussay 1981). In the nineteenth century the British intellectual William Marsden stated that Minangkabau was the "ancestral home" of Malays and the source of the oldest and purest form of the Malay language and culture (Marsden 1807: 218, 223). Results of Indonesia's 2000 census count just under 5.5 million Minangkabau people, or 2.72% of Indonesia's total population of over 201 million in 2000, considered the fourth largest ethnic group in Indonesia after Javanese (41.2%), Sundanese (15.41%) and Madurese (3.37%) (Badan Pusat Statistik 2001).¹⁰

Minangkabau is the biggest matrilineal¹¹ society that still survives in our contemporary world. Their traditional geopolitical system was organized in the form of "small independent republics" called *nagari*.¹² But the Minangkabau people embraced Islam which is patrilineally oriented in its doctrines. Islam penetrated Minangkabau during the first half of the nineteenth century through a conflict between a religious purification movement and the traditional nobility; known as the Padri War (1803–1837), the conflict ended after the Dutch colonial power intervened (Radjab 1954; Dobbin 1983). Since then, Minangkabau society has been characterized by both "matrilineality" and "Islam", two partly opposing systems, because Islam follows the principle that descent and inheritance are through the paternal line. The integration of Islam into Minangkabau culture has influenced traditional Minangkabau art and literary life. The religious purification group introduced stories with Islamic morals adopted from the Middle East in an effort to marginalize the traditional Minangkabau oral stories (*kaba*) that they regarded as containing elements of paganism (see Van Wijk 1881: i-iii).

The "odd fusion" between Islam and the Minangkabau matrilineal system of kinship has resulted in a "culture of paradox", in the words of Jeffrey Hadler (2008: 1). Many ethnologists have concluded that this "paradox" distinctly characterizes the individual personality and culture of emotion¹³ of

¹⁰ However, a recalculation carried out by Leo Suryadinata, Evi Nurvidya Arifin, and Aris Ananta 2003: 12-13 found that Minangkabau was the sixth largest ethnic group in Indonesia after Javanese, Sundanese, Malay, Madurese, and Batak. As a comparison, they were the fourth largest ethnic group in the country according to the 1930 census, with less than 2 million, or 3.36% of the total population of 59 million at that time (Centraal Kantoor voor de Statistiek 1934 as quoted by Suryadinata, Arifin, and Ananta 2003: 12).

¹¹ For further on the Minangkabau matrilineal system of kinship, see Kato (1978, 1982).

¹² There are more than 500 *nagari* in Minangkabau. In the past all *nagari* owed respect to the royal patriarchal family of Pagaruyung Kingdom situated in Luhak Tanah Datar, although politically not under their control. For more on Minangkabau *nagari*, see L.C. Westenek 1913. See also Harsja W. Bachtiar (1967) for the insights of a Minangkabau *nagari* named Taram in the Minangkabau highlands of Lima Puluh Kota.

¹³ For more on the Minangkabau culture of emotion, see Heider (1991, 2011).

Minangkabau people and their social behaviour. These special Minangkabau characteristics seem to have been generated by the tension between the matriarchate (which tends to be viewed as tradition, or *adat*) and Islamic law. This tension can be seen in Minangkabau songs and other Minangkabau cultural expressions. Nancy Tanner (1969, 1971, 1982) has examined how this paradox is represented in individual relationships in Minangkabau families. Istutiah Gunawan Mitchell (1969) has shown how the Minangkabau socio-cultural environment has caused mental disturbance among Minangkabau migrants. "Dualism" (*keduaan*), or "complex Minang" – to borrow M. Amir's term (1940: 183), is a main characteristic of the Minangkabau cultural personality, in the opinion of H.H.B. Saanin Dt. Tan Pariaman, who for many years has observed Minangkabau people's behaviour, both in the homeland and in *rantau*. He states that Minangkabau people tend to be "individualists" or even "super-individualists". They suffer a culturally psychopathological symptom which he calls "Padangitis". This unique cultural neurosis is characterized by the inclination to conceal one's identity as a Minangkabau if caught making a mistake or committing a crime, or to escape from a problematical reality (Pariaman 1979). It has been suggested that the custom of leaving the homeland (*merantau*) is a manifestation of this neurosis (Naim 1973, 1979; Kato 1982).

The Minangkabau custom of *merantau* is a socially and culturally institutionalized pattern of voluntary migration (Naim 1973, 1979; Murad 1980). It is part of the Minangkabau traditional conception of nature (*alam*), as reflected in a philosophy of life that says "*alam takambang jadi guru*", meaning the surrounding nature is the teacher (Navis 1984). The importance of *rantau* is reflected in the Minangkabau traditional geopolitical conception that divides the homeland into two parts: *luhak* and *rantau*. *Luhak* is the traditional heartland of the Minangkabau ethnic group (*darek*). *Rantau* literally means "place of migration" and may be loosely translated as "foreign shores". Geographically, *rantau* comprises all the Minangkabau expansion (migration) areas that are situated outside the *luhak*. Derivatives of the word *rantau* include the verb *merantau* (out-migrate) and the noun *perantau* (migrant). These three Minangkabau words – *rantau*, *merantau*, and *perantau* – which convey the dynamic mobility of the Minangkabau people, appear frequently in the pages of this dissertation.

Functioning as a "release valve" for the heartland (*luhak*), from where people from the four fertile basins of *luhak*¹⁴ out-migrated to open new settlements, the initial destinations of the Minangkabau *rantau* were the adjacent lowlands on the west coast of Sumatra (Pesisir Selatan, Pariaman, and Pasaman) and settlements located along the three big rivers flowing to the east coast, that is Kuantan, Inderagiri, and Kampar (Kato 1997). One of the

¹⁴ They are *Luhak Agam*, *Luhak Tanah Datar*, and *Luhak Limo Puluah* (50) Koto. The fourth *luhak* was shaped later, named *Kubuung Tigo Baleh* (Navis 1984: 104-105). These four regions are considered the traditional heartland of the Minangkabau ethnic group.

oldest *rantau* destinations of Minangkabau migrants was Negeri Sembilan on the Malay Peninsula (Newbold 1835). But since the 1920s *merantau* means to out-migrate to urban places outside West Sumatra, even abroad. Nowadays, the presence of Minangkabau *perantau* in various parts of Indonesia and neighbouring countries can be recognized especially through the presence of Padang food restaurants (*rumah makan Padang*), whose spicy culinary dishes are tasty to the tongues of many other ethnic groups as well (see Persoon 1982, 1986).

The *merantau* custom is intended to be a search for wealth, knowledge, or experience. With the exception of earlier pioneering migrations to acquire new lands, the Minangkabau *merantau* generally consists of farmers leaving home to seek non-agricultural occupations in *rantau*. Therefore, the contemporary Minangkabau diaspora tends to be found in urban places. Many *perantau* visit their home villages in West Sumatra for a short time (*pulang basamo*), especially during the days of celebration after the fasting month (*lebaran*), to satisfy their longing for their homeland, and to show off their economic success in *rantau* and to share their wealth with their matrilineal family and their fellow villagers. As I will discuss in Part III, West Sumatran recording industry products have played an important role in the emotional bonding of Minangkabau *perantau* worldwide with their homeland.

Like all societies, Minangkabau is continuously changing socially, and directly or indirectly the changes have influenced its matrilineal system.¹⁵ Such cultural change is represented in Minangkabau commercial recordings, the products of the West Sumatran recording industry. The *merantau* custom has drained the life out of villages, and brought many changes to traditional village social organizations (Naim 1985). The Minangkabau diaspora is becoming increasingly independent of and detached from their homeland. Young people are reluctant to stay in the countryside farming rice, and the older generations of *perantau* are not enthusiastic about returning to their home villages. When Minangkabau individuals have a turn holding traditional village positions as *penghulu* and *mamak*, they are absentee leaders (Chadwick 1991: 80). The more intellectual among the *perantau* served as principal agents of change, bringing new ideologies and ideas of modernization to their homeland (Swift 1971). This made "West Sumatra in the late nineteenth and early twentieth centuries became an ideological breeder reactor" (Hadler 2008: 180). During this period, there were two opposing groups of intellectuals in Minangkabau society: the *ulema* group had been produced by traditional Islamic schools in a Middle Eastern tradition, while the other group had been produced by a Western-style education and European university training. Many things of daily life they relentlessly debated, including matters dealing with fashion (see Kaptein 2009). Today this ideological impact of *perantau* has been partly replaced by modern media such as television and Internet. Most of the

¹⁵ An important work that examines Minangkabau socio-cultural change is a collective volume edited by Lynn L. Thomas and Franz von Benda Beckmann (1985). See also Kato (1978) and Blackwood (2007).

younger generation feel closer to national and global cultures than to their own ancestral culture (Ronidin 2006). But others still follow Minangkabau customs (*adat*) and Islamic values in their lives (see Huda 2013), selectively adopting elements of global culture. Such conflicting cultural practices have characterized the lives of Indonesian people since the colonial era: local/national culture versus global culture, Islam influenced by the Middle East versus modernism imported from Western culture. Nowadays, the debates on mailing lists and Facebook groups, which involve both the Minangkabau diaspora and those living in the homeland, suggest that the contradictions between Islam and Minangkabau *adat* (which is associated with traditional matrilineality) remain a hot topic (see Bagindo et al. 2008; Suryadi 2012). However, so far, although some aspects of Minangkabau matrilineality have been eroded under the influence of foreign cultures and ideologies, its heart still functions, as manifested today in children's alliance with their mother's clan and the inheritance of *harta pusaka tinggi*, which is still passed down from mothers to daughters.

OUTLINE OF THE DISSERTATION

As for the organization of this work, the dissertation is divided into three main sections, nine chapters in all, plus an introduction and a conclusion.

Part I, "Recording technologies encounter Indonesian local culture" (Chapters 1 to 3), describes the arrival of various types of recording media in Indonesia and the public response to them. It recounts the early mediation of Indonesian local repertoires on gramophone discs. Providing a historical perspective of the Indonesian people's encounter with sound recording technologies, this part recounts recording technology's effects on Indonesian local culture from the first days of its introduction in Java until the formation of the West Sumatran recording industry in the 1970s.

Part II, "Insight into the West Sumatran recording industry" (Chapters 4 to 7), explores the complex features and socio-cultural significance of West Sumatran recording companies. It examines three categories of their products: *pop Minang*, Minangkabau oral literature genres, and the new genres that were shaped by media which I call media-bound genres, taking the example of Minangkabau children's pop music. This part also looks at what is involved in the production and distribution of the products, and their cultural meanings.

Part III, "Modes of reception of Minangkabau recordings" (Chapters 8 and 9), surveys two modes of distribution and reception of the West Sumatran recording industry's products. First, it looks at the remediation of products of the Minangkabau recording industry in other media, and the actors involved in the electronic and virtual distribution of Minangkabau commercial cassettes and VCDs. Second, it looks at conventional ways of distribution and consumption of Minangkabau commercial cassettes and VCDs outside West Sumatra. It examines how West Sumatran recording industry products have been received by Minangkabau migrants in *rantau*, taking as examples neighbouring Malaysia and Pekanbaru (Riau province) in Indonesia. It also

looks at the consumption of Minangkabau cassettes and VCDs among other ethnic groups in Indonesia.

The concluding chapter recapitulates the evidence and arguments that have been presented in the dissertation.

SUMMARY OF FINDINGS

This study reflects its author's curiosity to find out what happens to a local community that still practises ancestral customs, far from Jakarta's modern hullabaloo, in a time when media technologies, especially the technologies of sound reproduction, have invaded almost the whole of every day throughout the life of a human being. What do the Minangkabau people do with modern recording media for articulating their identity and traditions in a rapidly changing, threatening, and homogenizing world? Far from any pretention to discuss grand narratives that dominate the lives of metropolitan residents strongly influenced by global media discourses and networks, this dissertation aims simply to explore the manifold effects of the penetration of recording technology into local culture and society and to trace how and when this occurred.

Although the phenomenon of regional cultural representation on cassettes and VCDs has been encountered by many ethnic groups in Indonesia, there has not been any extensive study from a diachronic perspective. Close observation of the characteristics and surrounding elements involved in regional cultural media expressions is still overlooked, and for that reason such phenomena get considerable attention in this study. Building on observations by Bart Barendregt (2002) and Suzanne Naafs (2005, 2010), this dissertation provides a more thorough examination of regional recording industries in the context of Minangkabau ethnicity. It is to be hoped that comparative studies will be carried out with other ethnic groups of Indonesia, which have so far been touched upon by scholars such as Andrew Toth (1980) dealing with the Balinese and the Sasak, Susan Rodgers (1986) dealing with the Batak, R. Anderson Sutton (1985) and Bernard Arps (2009) dealing with the Javanese, Edwin Jurriëns (2004) dealing with the Sundanese, I Nyoman Darma Putra (2004, 2005) dealing with the Balinese, Paula R. Bos (2005) dealing with the Nagi community of Flores, and Andy Hicken (2009) dealing with the Toraja of Central Sulawesi. Further extensive studies would contribute immensely to an overall understanding of the role played by recording media in the twentieth-century transformation of local culture and society in Indonesia.

Mediated modern sound, which has come into existence thanks to sound recording technologies, has extended our sense of hearing across time and space and brings our past memories to the present. Indonesian local culture has been involved in this process since the 1890s up to today, starting with a crude model of a cylinder phonograph with a limited capacity to store and play back the voices of the dead, to its sophisticated, more flexible, parasitic, "glocal", and above all cheap successor, the VCD (Davis 2003: 165). Due to the cumulative and varied effects of sound reproduction on a particular

culture facilitated by such technologies, this study shows the impact on the Minangkabau ethnic group in particular, by tracing the historical course of mediation and representation of Minangkabau culture in a variety of recording media over a period of two centuries.

In the dissertation, I have recounted how the different recording media, the phonograph and its successors, penetrated Indonesian regional culture by discussing the long-standing mediation of Indonesian regional music and verbal arts, especially those of the Minangkabau. To examine the socio-cultural significances of the technologizing of culture in an Indonesian local context, I have focused my investigation on the production of Minangkabau commercial recordings. Since the gramophone era in the 1930s, and above all following the emergence of the West Sumatran recording industry in the early 1970s, this technologizing of culture, which intersected with other media technologies like radio and social media, has facilitated the mediation and representation of Minangkabau cultural elements. Beyond this historical process of domestication of recording technology by Indonesians in the context of ethnic cultures, this study conjectures about the socio-cultural significance of reproduced sound, as manifested in Minangkabau commercial cassettes and VCDs, in the context of Minangkabau ethnicity.

Retracing some of the central theoretical notions offered in the preceding pages, in this conclusion I track connections between the history of reproduced sound and the redefining features of locality, which alter the features and nature of ethnic cultures. There are three main points here that I want to scrutinize to capture the complex relations between sound, (recording) technology, culture, communication, and human nature. Firstly, the recorded sounds of a particular ethnic repertoire produced at different times correspond and interconnect with each other in complex ways. "There are likely as many unexpected connections in the audible present as there were in the audible past" (Sterne 2003: 338). I would like to change that to: there are likely many unexpected connections between the audible past and the audible present. Contributing to shaping the cultural production of sensory perception, the totality of modern ethnic sounds defines the modern auditory practices of the members of a given ethnic group. Secondly, as occurred in many other countries of the world (see Nettl 1972; Racy 1977), the recording industry, since its initial emergence during the gramophone era, promoted new musical expressions associated with a particular recording technology. Recording technology, being interconnected with other media, thus changed the contexts and practices of listening to cultural repertoires, and in the long run it promoted change in already existing expressions and styles and encouraged the adoption and creation of new forms, as manifested, for example, in the emergence of new *pop Minang* starting in the early 2000s. Thirdly, the connections between recordings and translocality in relation to ethnic diasporas. Recorded sounds of cultural repertoires function as a form of mapping, offering listeners identification of places, situating them in a kind of imaginary space, and providing points of reference by which they

can orient themselves to their (imagined) homeland. When someone listens to such recorded sound, his aural sensibility instinctively aligns him with the cultural location he perceives in the world. Media technologies such as recording media thus "helped to put space in the foreground" and erase or redraw "traditional spatial or geographic limits" (Tally Jr. 2013: 3). In this sense, cultural identifications are not necessarily bound to geographic location, but transcend place and space.

The history of (re)production of Indonesian sounds and its effects

This dissertation has explored the historical course of (re)production of Indonesian cultural sounds in diverse recording technologies. It enriches our comprehension of the European colonization of Asia, which in many historical studies tends to focus on political, military and economic aspects. When technology is discussed, it is usually military technology or infrastructure. More than cannon shots, however, reproduced sound and the technologies that have recorded it, have fundamentally transformed the attitudes and behaviour of Indonesian people, changing the expression of their own cultures. As we have seen, Indonesians' encounter with recording technologies started in 1879, initially facilitated by European scholars and intercontinental entertainers who travelled to the Orient with phonograph and gramophone to seek fame and fortune. Public exhibitions of these machines by such individuals, especially in Java, up to the first decade of the twentieth century, marked Indonesia's introduction to reproduced sound. Its effect on Indonesian Natives might be perceived through the name they gave to the instrument: "*mesin bitjara*" (the talking machine), a name that reflects a sense of wonder and admiration. Their acceptance was expressed in a variety of reactions: ridicule and criticism as well as astonishment (Chapter 1). Though the recordings initially played on the machines were taken from a European cultural context, such as opera arias and speeches of leading European politicians and religious leaders, they were immediately expanded to include a Dutch East Indies local repertoire, which was pioneered by the recording of Sundanese *tembang* that appeared in 1892. Around this time the director of the National Botanical Garden (*Kebun Raya*) in Buitenzorg (present-day Bogor), Melchior Treub, purchased a phonograph, which was the first privately owned recording machine in Indonesia (Chapter 2).

Pioneered by the London-based gramophone expedition to the Orient led by Fred Geisberg (1902-1903) and the German-based Beka expedition headed by Heinrich Bumb (1905-1906), the reproduction of Dutch East Indies and Malay local repertoires for commercial purposes came into view and increased significantly in subsequent years. It put into motion the mechanical reproduction of Indonesian culture, to echo Walter Benjamin's phrase (1970). This phenomenon, accompanied by increased marketing of several brands of the "talking machine" in Java and the outer islands in the 1910s, marked the following phase of recording technology penetration into Indonesia once the Natives began purchasing the machines and the discs, viewing them as

a symbol of modernity (Chapter 2). This phenomenon accompanied the far-reaching modernization of the colony as a consequence of 1) the introduction of a variety of European technological inventions in the Netherlands East Indies, 2) the implementation of the Ethical Policy launched by the colonial regime in 1901, and 3) the logical effects of global economic capitalism driven by the significant development of modern industry in Europe (Moon 2005, 2007; Schulte Nordholt 2011).

Starting with the recording of the hybrid music genre *kroncong* and the music accompanying *komedie stamboel* and *bangsawan* theatre, commercial recordings then began to be made of local repertoires of other ethnic groups in the Netherlands Indies, including Minangkabau. Such recordings were facilitated by local middlemen who cooperated with European and Japanese entrepreneurs. The first half of the twentieth century saw extensive use of the “talking machine” and gramophone discs among Indies Natives, including the Minangkabau in West Sumatra. This had socio-cultural, political, and religious consequences as, for example, shown by reactions of local Muslim communities to Quran recordings (Chapter 2). Slowly but surely, modern reproduced sound changed local people’s “understandings of and relations to the nature and function of hearing” (Jonathan Sterne 2003: 12). The reception of recorded sound by Natives was certainly influenced by their local cultures and beliefs, reminding us of Stephen Connor’s (2000) remark that spiritualism contributed to the “ghostliness” of European technologies. By the 1950s, Indonesians seem to have become well familiarized with the mediated sound of their own local repertoires as well as foreign repertoires, facilitated by gramophone technology, which transformed their listening habits and culture of hearing. At this stage, it can be said that the breeding ground of regional recording industries was already formed, and it matured in the subsequent decades.

The advent of cassette technology in the mid 1960s, which became worldwide in the following decade, caused gramophone disc technology to become defunct. The cassette had a significant impact in Indonesia and gave birth to its pop music industry. The sound of local repertoires on disc extended their existence, as most of them were transferred onto cassettes. At that time the culture of pirating sound recordings in Indonesia began. Almost immediately the effects of cassette technology reached all the regions throughout the country, including West Sumatra, the homeland of the Minangkabau ethnic group, where regional recording companies began to emerge in the mid 1970s, along with the province’s economic recovery after the PRRI civil war. In the early 1990s the CD entered Indonesia, followed by the VCD in the year 2000 (Chapter 3). As a typical Asian recording technology (Hu 2005), the VCD and VCD player offer low-cost consumption that is cheaper than similar technologies (CD and DVD). This corresponds with the economic circumstances of the majority of people of Asian countries, and renders the medium accessible to lower-income groups in urban as well as rural areas. Therefore, the VCD, which is more durable and lower-priced

than the DVD, soon became very popular in Indonesia, a country where the majority of citizens still have a low income. The early 2000s have witnessed the extraordinary spread of VCD technology in Indonesia and decidedly influenced its regional entertainment industries. Indonesian regional cassettes and VCDs, which are used for a variety of local genres, have become the main products of modern recording media in Indonesia and they meet the aesthetic needs of the majority of lower-class people throughout the country. From the early 2000s onward, VCDs flooded the Indonesian national as well as regional recording industries, strongly competing with cassettes.

Emergence and growth of the West Sumatran recording industry

The West Sumatran recording industry is a good example of a local culture engaging with recording technologies. The industry emerged in West Sumatra in the early 1970s, along with the spread of cassette technology in Indonesia, which then flourished with the rapid spread of VCDs starting in the early 2000s. But Minangkabau migrants' encounter in *rantau* with recording technology during the gramophone era had preconditioned the emergence of the West Sumatran recording industry. Some early *pop Minang standar* songs produced by the first Minangkabau producers were taken from albums on gramophone discs by Minangkabau migrant musical groups that had been released in Jakarta in the 1950s (Chapter 3). Not less Minang than their post-1970s Minangkabau recording products, these Minangkabau gramophone discs produced in *rantau* contributed to the initial redefining of the sense of Minangness and helped mediate an initial translocality among Minangkabau migrants. Cassette and VCD technologies facilitated a considerable development of the West Sumatran recording industry and West Sumatra became the principal hub of regional recording industries in western Indonesia, inspiring the surrounding Malay subgroups to create their own regional pop music.

The significant development of the West Sumatran recording industry is indicated by the rising number of producers who spread to other West Sumatran towns beyond Padang (Chapter 4). Strong competition among producers encouraged diversification in Minangkabau commercial recordings. In this situation Minangkabau pop music was generated which was enriched by contemporary themes and a new musical flavour. Regional hybrid styles emerged and flourished, supported by new singers who transformed the aesthetics of Minangkabau pop music. In addition, cultural repertoires other than pop music, most particularly Minangkabau verbal arts, increasingly appeared on commercial cassettes and VCDs.

The products of West Sumatran recording companies can be put into three categories: recordings of *pop Minang* (Chapter 5), traditional Minangkabau verbal arts genres (Chapter 6), and media-bound genres (Chapter 7). *Pop Minang* is essentially the local pop music genre whose existence is linked inextricably with the gramophone disc and its successors. As the most prominent product of the West Sumatran recording industry, encompassing various genres

and subgenres, *pop Minang* is a cultural site that hybridizes elements of Minangkabau traditional verbal arts with elements of foreign music. The seed of *pop Minang* was planted in close connection with gramophone discs, and it continued to thrive on cassettes and VCDs. Because *pop Minang* was initially a hybrid kind of music, it continued to undergo aesthetical innovation as reflected in the appearance of what Minangkabau audiences call *pop Minang standar* and *pop Minang baru* (standard vs. new *pop Minang*). Absorbing the power of pop culture in the modern world, and blending it with elements of Minangkabau local musical and verbal arts, *pop Minang* resonated with the dynamics of local culture facing a changing world. Representing the important role of the West Sumatran recording industry in western Indonesia, *pop Minang* has definitely affected the world of live music performances in West Sumatra as well as in *rantau*, and plays an important role in maintaining a sense of Minangness in the global era. The images on cassette and VCD covers of *pop Minang* albums suggest the significance of the genre as a cultural site that reflects Minangkabau people's encounters with alien cultures and the accompanying tension between modernity and tradition in Minangkabau society. If we view the essence of popular music as a battleground (Hall 1981), *pop Minang* has become a site of debate through which the Minangkabau people discuss ethnic identity and cultural authenticity.

The West Sumatran recording industry has also been responsible for the mediation of Minangkabau verbal arts genres (Chapter 6). Though some genres of Minangkabau verbal arts had been recorded on gramophone discs, the quantity of this significantly increased in cassette and VCD formats. One of the consequences is that these anonymous Minangkabau verbal arts repertoires have been brought onto a commercial track and have been commodified. This has irrefutably changed the structure and aesthetics of these verbal arts genres as well as their consumption and dissemination patterns. The recorded oral texts tend to be condensed and therefore become shorter than their counterparts presented in live public performances. In addition, these mediated texts contain what I call "media-specific formulaic verses", which indicate performers' adaptation to the recording medium. Minangkabau people in *rantau* and the homeland enjoy these oral genres privately via cassette and VCD players. Nevertheless, "star performers" – those most frequently recorded by local recording companies – are often requested by Minangkabau migrants in *rantau* to hold performances, suggesting that the mediation of ethnic oral genres on electronic media has not necessarily eroded the demand for live public performances (Chapter 6).

The widespread use of recording media in West Sumatra has transformed Minangkabau tradition in certain fundamental respects. One of them is the spawning of "media-bound genres" – genres that exist due to and only in an electronic medium. One such genre in the West Sumatran recording industry is Minangkabau children's pop music. Inspired by the popularity of the new genre of children's pop music at the national level, thanks to the national television and recording industries, since the early 2000s West Sumatran

recording companies have produced children's pop music cassettes and VCDs in the Minangkabau language (Chapter 7). In contrast to earlier (non-recorded) Minangkabau village games and songs that emphasize joy and excitement, modern Minangkabau children's pop songs have many resemblances to Minangkabau pop songs for adults. Their lyrics are dominated by lamentation and misery. Their song lyrics as well as their visual images (on cassette and VCD covers and VCD clips) suggest Minangkabau children's encounter with modern technologies and globalization.

Considering the distinctive local influences, Minangkabau children's pop music has its own characteristics that seem to have been moulded by aesthetic concepts of standard *pop Minang* in which *ratok* (melancholy, lament) constitutes the most important element (Chapter 7). It is indeed as a consequence of the domestication of media technologies by local people, that media-bound genres have enhanced local cultural repertoires. Nevertheless, as has occurred in other parts of the world, Indonesian children, including Minangkabau children in West Sumatra, are sucked in to the media industry, which has given rise to a lot of debate in Indonesian society. To become an *artis cilik* (child artist) which is associated with fame and financial prosperity, is the dream of more and more parents and children, not only of the middle and upper classes but also the lower classes. At the same time, however, public discourse often views such child artists as being exploited by the media industry and sometimes also by their mad-money parents.

The West Sumatran recording industry and Minangkabau ethnic sensibility

Having the status of small-scale industry (*industri kecil*), the West Sumatran recording industry is actually an economic business characterized by ethnic sentiment. The production, distribution, and consumption of its products are mostly in the hands of Minangkabau. Unlike huge mainstream and international media industries like television, cinema, and the recording of Western pop music, in West Sumatra hundreds of regional small-scale cassette companies produce enormous numbers of commercial cassettes and VCDs containing local repertoires. Their creation, production, distribution, and consumption for the most part involve Minangkabau practitioners. Such companies developed vigorously, far from the nation's capital, and were "characterized by democratic, participatory, grassroots control, a lack of social distance between producers and consumers, and a decentralized structure affording a responsiveness to community values and aesthetics" (Peter Manuel 1993: xv). Nevertheless, both singer and audience/consumer have expanded beyond the Minangkabau ethnic group (Chapter 5). And for the diaspora of the Minangkabau ethnic community, the production, circulation, and consumption of West Sumatran recording industry products provide a way of ethnic bonding. In *rantau*, however, for instance in Malaysia, production and distribution have involved ethnicities other than Minangkabau (Chapters 6 and 9). The consumers of Minangkabau cassettes and VCDs are mostly Minangkabau people or those of Minangkabau descent, both in

the homeland and in *rantau*. Nevertheless, *pop Minang* is also sung by non-Minangkabau artists outside West Sumatra (Chapter 6), while some ethnic groups in eastern Indonesia are so fond of this kind of songs that they have adopted its musical rhythms in their own local pop music. In this way, the West Sumatran recording industry has contributed to the incorporation of Minangkabau musical elements in the pop music of other ethnic groups in Indonesia (Chapter 9).

Migrating to various places in Indonesia and foreign countries, Minangkabau migrants have become the main consumers of commercial cassettes and VCDs produced by recording companies in their homeland. Unlike Internet, which is customarily used mainly by upper-class people, commercial cassettes and VCDs are consumed by middle and lower-class Minangkabau migrants, most of whom work as merchants in urban areas. Examining these Minangkabau migrants' reception by doing case studies in Kuala Lumpur (Malaysia) and Pekanbaru (Indonesia), I found that they purchase Minangkabau cassettes and VCDs or listen to radio programs of Minangkabau pop music derived from such cassettes and VCDs (Chapter 9). But since the early 2000s the distribution and consumption patterns of West Sumatran recording industry products have changed following the ongoing innovation of communications media, especially new social media. Adjusting to the convergent media environment has become a necessity in the world today, and inevitably the content of Minangkabau commercial cassettes and VCDs has been remediated in other "conventional media" and in new social media (Chapter 8). With the advent of new social media like Internet radio, blogs, YouTube, and Facebook, the Minangkabau diaspora, like other diasporic ethnic communities around the world, can enjoy their recorded ethnic repertoires wherever they live. The contexts and practices of listening to regional music have significantly changed due to distribution via Internet. On Internet one can easily find Minangkabau songs sung by Oslan Husein in the 1950s as well as the most recent ones sung by Edi Cotok and Buset, thus putting Minangkabau reproduced sound from the past and from today in the same basket. Such remediation demonstrates the ongoing adaptation of the Minangkabau ethnic group to media technologies through which they continually rearticulate their local culture and identity in the face of a changing world. They "have not been mere victims or products of globalization" (Jurriëns 2004: back cover text).

The intersection and remediation of new communications media has been used by the Minangkabau to reconfigure their identity and to share the sense of Minangness virtually, beyond geographical ethnic boundaries. The various modes of virtual communications have enabled Minangkabau people, both in *rantau* and in the homeland, to celebrate their identity in translocal places. Getting pleasure from *pop Minang* songs or verbal arts recordings in *rantau* is one way by which Minangkabau migrants continue to articulate and reproduce their ethnic identity in overseas urban environments, to keep alive "the sound of 'longing for home'" (Barendregt 2002) in their hearts

and minds. In this regard, we are reminded of John B. Thompson's remark that communications media provide a way of sustaining cultural continuity despite spatial dislocation and therefore they can play an important role in the maintenance and renewal of tradition among migrant or dislocated groups (Thompson 1995: 203).

This study suggests that the West Sumatran recording industry represents a strategy of Indonesian local cultures for coping with globalization. Recording media are among the means by which Minangkabau people cope with modernity while maintaining their culture to keep pace with changing times. The complex features of the West Sumatran recording industry and the content of Minangkabau commercial recordings yield information about how the Minangkabau ethnic group has translated elements of local, regional, national, and global cultures in a continual process of updating its culture over the course of time. The various modes of sound recording technology adopted by the Minangkabau ethnic group have facilitated new creative cultural expressions, generating more and more media-bound local repertoires. Such cultural significance of the domestication of recording technology in the West Sumatran recording industry captures the theme of regionalism running through this work. The representations of Minangkabau culture in regional commercial recordings explored in this work demonstrate the use of recording media technology by a local society to contextualize and maintain the viability and existence of their culture and identity, whose features are changing, adaptive, and fluid. It can be taken to represent current cultural phenomena in Indonesian local culture in general.

REFERENCES

NEWSPAPERS/PERIODICALS

- Pandji Poestaka* (Batavia), (10-5-1932)
Pemoeda-Soematera (Batavia), (September 1928)
Pewart (Padang), (11-8-1933)

BOOKS/ARTICLES

- Aken, A.Ph. van. 1915. "Nota betreffende de afdeeling Koerintji", *Mededeelingen van het Bureau voor de Bestuurszaken der Buitenbezittingen bewerkt door het Encyclopaedisch Bureau*; Aflevering VIII, pp. 1-86. 's-Gravenhage: Het Bureau.
- Amir, M. 1940. "Dr. Abdul Rivai", in: M. Sarqawi (ed.), *Boenga rampai; Himpoenan karangan: Dr. M. Amir*, pp. 179-185. Medan: Penerbit Centrale Courant.
- Anderson, Benedict. 1991. *Imagined communities; Reflections on the origin and spread of nationalism*. London: Verso.
- Anon (ed.). 1932. *Boekoe peringatan rapat-tahoenan pertama 14-16 Mei 1932 dari Persatoean Bangsa Indonesia (P.B.I.)*. No place: [P.B.I.].
- Ansell, Amy E. 2013. *Race and ethnicity; The key concepts*. London/New York: Routledge.
- Appadurai, Arjun. 1996. *Modernity at large; Cultural dimensions of globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

- Arps, Bernard. 2009. "Osing kids and the banners of Blambangan; Ethnolinguistic identity and the regional past as ambient themes in an East Javanese town", *Wacana; Jurnal Ilmu Pengetahuan Budaya* (Lingkungan Sosial Urban) 11(1): 1-38.
- Attali, Jacques. 1985. *Noise; The political economy of music*. Translated by Brian Massumi. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Bachtiar, Harsja W. 1967. "Negeri Taram; A Minangkabau village community", in: Koentjaraningrat (ed.), *Villages in Indonesia*, pp. 348-385. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Bagindo, Azmi Dt., Saafoedin Bahar St. Madjolelo, Edwar Djamaris St. Palimo. 2008. *Polemik adat Minangkabau di Internet*. Jakarta: Yayasan Citra Pendidikan Indonesia, Lembaga Adat Kebudayaan Minangkabau.
- Banks, Marcus. 1996. *Ethnicity; Anthropological constructions*. New York: Routledge.
- Barendregt, Bart. 2002. "The sound of 'longing for home'; Redefining a sense of community through Minang popular music", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 158/3: 411-450.
- Benjamin, Walter. 1970. "The work of art in the age of mechanical reproduction", in: H. Arendt (ed.), *Illuminations*, pp. 219-226. London: Cape.
- Birch, David, Tony Schirato, and Sanjay Srivastava. 2001. *Asia; Cultural politics in the global age*. New York: Palgrave.
- Blackwood, Evelyn. 2007. "Mothers to daughters; Social change and matrilineal kinship in a Minangkabau village", in: George Spindler and Janice E. Stockard (eds), *Globalization and change in fifteen cultures; Born in one world, living in another*, pp. 117-143. Belmont, CA: Thomson Wadsworth.
- Bos, Paula R. 2005. "Nagi music and community", in: Hae-kyung Um (ed.), *Diasporas and interculturalism in Asian performing arts*, pp. 144-158. London/New York: RoutledgeCurzon.
- Bull, Michael and Les Back. 2003. "Introduction: into sound", in: Michael Bull and Les Back (eds), *The auditory culture reader*, pp. 1-18. Oxford/New York: Berg.
- Calhoun, Craig. 2002. *Dictionary of the social sciences*. Oxford: Oxford University Press.
- Canclini, Néstor García. 1995. *Hybrid cultures; Strategies for entering and leaving modernity*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Chadwick, R.J. 1991. "Matrilineal inheritance and migration in a Minangkabau community", *Indonesia* 51: 47-82.
- Chandler, Daniel and Rod Munday. 2014. *A dictionary of media and communication*. Oxford: Oxford University Press.
- Colombijn, Freek. 2009. "Tooooot! Vroooooom!; The urban soundscape in Indonesia", *Sojourn; Journal of Social Issues in Southeast Asia* 22/2: 255-272.
- Connor, Stephen A. 2000. *Dumbstruck; A cultural history of ventriloquism*. Oxford: Oxford University Press.
- Davis, Darrel William. 2003. "Compact generation; VCD markets in Asia", *Historical Journal of Film, Radio and Television* 23/2: 165-176.
- Dobbin, Christine. 1983. *Islamic revivalism in a changing peasant economy; Central*

- Sumatra, 1784–1847*. London: Curzon Press.
- Fenton, Steve. 2003. *Ethnicity*. Cambridge: Polity Press.
- Grabun, Nelson H.H. 2001. "What is tradition?", *Museum Anthropology* 24/2-3: 6-11.
- Graves, Elizabeth E. 1981. *The Minangkabau response to Dutch colonial rule in the nineteenth century*. Ithaca, NY: Cornell Modern Indonesia Project. [Monograph Series 60.]
- Hadler, Jeffrey. 2008. *Muslims and matriarchs; Cultural resilience in Indonesia through jihad and colonialism*. Ithaca/London: Cornell University Press.
- Hall, Stuart. 1981. "Notes on deconstructing 'the popular'", in: Raphael Samuel (ed.), *People's history and socialist theory*, pp. 227-240. London: Routledge and Kegan Paul.
- Heider, Karl G. 1991. *Landscapes of emotion; Mapping three cultures of emotion in Indonesia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Heider, Karl G. 2011. *The cultural context of emotion; Folk psychology in West Sumatra*. New York: Palgrave Macmillan.
- Hicken, Andy. 2009. "Slankers Tongkonan blues"; *Toraja (South Sulawesi, Indonesia) songs in a disjunctive mediascape*. PhD thesis, University of Wisconsin-Madison.
- Hirschkind, Charles. 2004. "Hearing modernity; Egypt, Islam and the pious ear", in: Veit Erlmann (ed.), *Hearing cultures; Essays on sound, listening, and modernity*, pp. 131-151. Oxford/New York: Berg.
- Hirschkind, Charles. 2006. *The ethical soundscape; Cassette sermons and Islamic counterpublics*. New York: Columbia University Press.
- Hobsbawm, Eric. 1983. "Introduction; inventing traditions", in: Eric Hobsbawm and Terence Ranger (eds), *The invention of tradition*, pp. 1-14. Cambridge: Cambridge University Press.
- Huda, Yasrul. 2013. *Contesting sharia; State law, decentralization and Minangkabau custom*. PhD dissertation, Leiden University.
- Hu, Kelly. 2005. "Techno-orientalization: the Asian VCD experience", in: John Nguyet Erni and Siew Keng Chua (eds), *Asian media studies; Politics of subjectivities*, pp. 55-71. Malden: Blackwell.
- Hutchinson, John and Anthony D. Smith. 1996. *Ethnicity*. Oxford/New York: Oxford University Press.
- Ihde, Don. 2007. *Listening and voice; Phenomenologies of sound*. Second edition. Albany: State University of New York Press.
- Jaspan, Mervyn A. 1973. "Notes of Kerinci society and culture", *Sumatra Research Bulletin/Berita Kajian Sumatra* 2/2: 37-47.
- Jurriëns, Edwin. 2004. *Cultural travel and migrancy; The artistic representation of globalization in the electronic media of West Java*. Leiden: KITLV Press. [Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde 216.]
- Kaptein, Nico J.G. 2009. "Southeast Asian debates and Middle Eastern inspiration; European dress in Minangkabau at the beginning of the 20th century", in: Eric Tagliacozzo (ed.), *Southeast Asia and the Middle East; Islam, movement, and the longue durée*, pp. 176-195. Singapore: NUS Press;

- Stanford: Stanford University Press.
- Kato, Tsuyoshi. 1978. "Change and continuity in the Minangkabau matrilineal system", *Indonesia* 25: 1-16.
- Kato, Tsuyoshi. 1982. *Matriliney and migration; Evolving Minangkabau tradition in Indonesia*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Kato, Tsuyoshi. 1986. "The koto is created with consensus; Adat communities and administrative reorganization in Kuantan, Riau", in: Tsuyoshi Kato, Muchtar Lutfi, and Narifumi Maeda (eds), *Environment, agriculture and society in the Malay world*, pp. 132-154. Kyoto: Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University.
- Kato, Tsuyoshi. 1997. "The localization of Kuantan in Indonesia; From Minangkabau frontiers to a Riau administrative district", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 53/4: 737-763.
- Malaka, Tan. 1962. *Menudju Republik Indonesia*. Djakarta: Jajasan Massa. [Reprinted edition.]
- Manuel, Peter. 1993. *Cassette culture; Popular music and technology in North India*. Chicago/London: University of Chicago Press.
- Manuel, Peter. 2012. "Popular music as popular expression in North India and the Bhojpuri region, from cassette culture to VCD culture", *South Asian Popular Culture* 10/3: 223-236.
- Marsden, William. 1807. "On the traces of the Hindu language and literature extant among the Malays", *Asiatic Researches* 4: 217-224.
- Mitchell, Istutiah Gunawan. 1969. "The socio-cultural environment and mental disturbance: three Minangkabau case histories", *Indonesia* 7 (April): 123-137.
- Moon, Suzanne. 2005. "The emergence of technological development and the question of native identity in the Netherlands East Indies", *Journal of Southeast Asian Studies* 36/2: 191-206.
- Moon, Suzanne. 2007. *Technology and ethical idealism; A history of development in the Netherlands East Indies*. Leiden: CNWS.
- Moussay, Gérard. 1981. *La langue Minangkabau*. Paris: Association Archipel. [Cahier d'Archipel 14.]
- Murad, Auda. 1980. "Merantau"; *Outmigration in a matrilineal society of West Sumatra*. Canberra: Department of Demography, Australian National University. [Indonesian Population Monograph Series 3.]
- Naafs, Suzanne. 2005. "Beelden van vrouwen in VCD's; Een onderzoek naar ideeën over 'Minang zijn', traditie en het moderne". MA thesis, Leiden University.
- Naafs, Suzanne. 2010. "Music VCDs and the new generation; Negotiating youth, femininity, and Islam in Indonesia", in: Linda Herrera and Asef Bayat (eds), *Being young and Muslim; New cultural politics in the global South and North*, pp. 341-354. New York: Oxford University Press.
- Naim, Mochtar. 1973. *Merantau; Minangkabau voluntary migration*. PhD thesis, National University of Singapore.
- Naim, Mochtar. 1979. *Merantau; Pola migrasi suku Minangkabau*. Translated by Rustam St. R. Tinggi and Ansari. Yogyakarta: Gadjah Mada University

- Press.
- Naim, Mochtar. 1985. "Implications of merantau for local organizations in Minangkabau", in: Lynn L. Thomas and Franz von Benda-Beckmann (eds), *Change and continuity in Minangkabau; Local, regional, and historical perspectives on West Sumatra*, pp. 111-117. Athens, OH: Ohio University Center for International Studies, Center for Southeast Asian Studies. [Monographs in International Studies, Southeast Asia Series 71.]
- Navis, A.A. 1984. *Alam berkembang jadi guru; Adat dan kebudayaan Minangkabau*. Jakarta: Grafiti Pers.
- Nettl, Bruno. 1972. "Persian popular music in 1969", *Ethnomusicology* 16/2: 218-239.
- Newbold, J.T. 1835. "Sketch of the four Menangkābowe states in the interior of the Malayan Peninsula", *Journal of the Asiatic Society of Bengal* 14 (January to December): 241-252.
- Pariaman, H.H.B. Saanin Dt. Tan. 1979. "Kepribadian orang Minangkabau", in: M.A.W. Brouwer et al. (eds), *Kepribadian dan perubahannya*, pp. 139-164. Jakarta: Gramedia.
- Persoon, Gerard. 1982. *Wij met elkaar (awak samo awak); De Minangkabau in Jakarta*. Leiden: Institute of Cultural and Social Studies, Leiden University. [ICA Publication no. 58.]
- Persoon, Gerard. 1986. "Congelation in the melting pot; The Minangkabau in Jakarta", in: Peter J.M. Nas (ed.), *The Indonesian city; Studies in urban development and planning*, pp. 176-196. Dordrecht-Holland/Cinnaminson-USA: Foris.
- Putra, Darma. 2005. "Lagu pop Bali - Balinese pop songs", *Hello Bali* (April): 18-19.
- Putra, I Nyoman Darma. 2004. "Politik lagu pop Bali", in: I Wayan Ardika and Darma Putra (eds), *Politik kebudayaan dan identitas etnik*, pp. 315-336. Denpasar: Fakultas Sastra Universitas Udayana and Balimangsi Press.
- Racy, Ali Jihad. 1977. *Musical change and commercial recording in Egypt, 1904-1932*. PhD thesis, University of Illinois, Urbana-Champaign.
- Radjab, Muhamad. 1954. *Perang Paderi di Sumatera Barat (1803-1838)*. Djakarta: Perpustakaan Perguruan Kementerian P.P. dan K.
- Redfield, Robert. 1956. *Peasant society and culture*. Chicago: University of Chicago Press.
- Rodgers, Susan. 1986. "Batak tape cassette kinship; Constructing kinship through the Indonesian national mass media", *American Ethnologist* 13/1: 23-42.
- Ronidin. 2006. *Minangkabau di mata anak muda*. Padang: Andalas University Press.
- Schulte Nordholt, Henk. 2011. "Modernity and cultural citizenship in the Netherlands Indies; An illustrated hypothesis", *Journal of Southeast Asian Studies* 42/3: 435-457.
- Schwartz, Hillel. 2003. "The indefensible ear", in: Michael Bull and Les Back (eds), *The auditory culture reader*, pp. 487-501. Oxford/New York: Berg.

- Sterne, Jonathan. 2003. *The audible past; Cultural origins of sound reproduction*. Durham/London: Duke University Press.
- Storey, John. 2003. *Inventing popular culture*. Malden, MA: Blackwell.
- Sunarti, Sastri. 2013. *Kelisanan dan keberaksaraan dalam surat kabar terbitan awal di Minangkabau (1859 – 1940-an)*. Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia.
- Suryadi. 2012. "Dinamika etnisitas Minangkabau di dunia maya", *Haluan* (3 January).
- Suryadi. 2014. *The recording industry and "regional" culture in Indonesia; The case of Minangkabau*. PhD thesis, Leiden University.
- Suryadinata, Leo, Nurvidya Evi Arifin, and Aris Ananta. 2003. *Indonesia's population; Ethnicity and religion in a changing political landscape*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS).
- Susumu, Takonai. 2006. "Soeara NIROM and musical culture in Indonesia", *Tonan Ajia Kenkyu (Southeast Asian Studies)* 44/2: 145-203.
- Sutton, R. Anderson. 1985. "Commercial cassette recordings of traditional music in Java; Implications for performers and scholars", *World of Music* 27/3: 23-45.
- Sweeney, Amin. 1987. *A full hearing; Orality and literacy in the Malay world*. Berkeley: University California Press.
- Swift, M.G. 1971. "Minangkabau and modernization", in: Herbert Ian Hogbin, L.R. Hiatt, and Chandana Jayawardena (eds), *Anthropology in Oceania; Essays presented to Ian Hogbin*, pp. 255-262. Sydney: Angus and Robertson.
- Tally Jr., Robert T. 2013. *Spatiality*. Abingdon: Routledge.
- Tanner, Nancy. 1969. "Disputing and dispute settlement among the Minangkabau of Indonesia", *Indonesia* 8: 21-67.
- Tanner, Nancy. 1971. *Minangkabau disputes*. PhD thesis, University of California, Berkeley.
- Tanner, Nancy. 1982. "The nuclear family in Minangkabau matriliney; Mirror of disputes", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 138/13: 129-151.
- Taylor, Timothy D. 2001. *Strange sounds; Music, technology, and culture*. New York/London: Routledge.
- Teeuw, A. 1994. *Indonesia antara kelisanan dan keberaksaraan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Thomas, Lynn L. and Franz von Benda-Beckmann (eds). 1985. *Change and continuity in Minangkabau; Local, regional, and historical perspectives on West Sumatra*. Athens, OH: Ohio University Center for International Studies, Center for Southeast Asian Studies. [Monographs in International Studies, Southeast Asia Series 71.]
- Thompson, John B. 1995. *The media and modernity; A social theory of the media*. Cambridge: Polity Press.
- Toth, Andrew. 1980. *Recordings of the traditional music of Bali and Lombok*. Ann Arbor, MI: Society for Ethnomusicology. [Special Series No. 4.]
- Trilling, L. 1971. *Sincerity and authenticity*. Cambridge: Mass.
- Verkuypen, Maykel. 2005. *The social psychology of ethnic identity*. Hove/New York: Psychology Press. [European Monograph in Social Psychology.]

- Wallach, Jeremy. 2002. *Modern noise and ethnic accents; Indonesian popular music in the era of Reformasi*. PhD thesis, University of Pennsylvania, Philadelphia.
- Wallis, Roger and Krister Malm. 1984. *Big sounds from small peoples; The music industry in small countries*. London: Constable.
- Weidman, Amanda. 2003. "Guru and gramophone; Fantasies of fidelity and modern technologies of the real", *Public Culture* 15/3: 435-476.
- Westenenk, L.C. 1913. *De Minangkabausche nagari*. Padang: Bäümer. [Reprinted in: *Mededeelingen van het bureau voor de bestuurszaken der buitenbezittingen bewerkt door het Encyclopaedisch Bureau; Aflevering 8, 1915, II: 88-193.*]
- Wijk, D. Gerth van. 1881. "De geschiedenis van Prinses Balkis (Hikajat Poeti Baloekih)", *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen* 41: i-95.
- Wild, Colin. 1987. "Indonesia; A nation and its broadcasters", *Indonesia Circle* 43: 15-40.
- Wild, Colin. 1991. "The radio midwife; Some thoughts on the role of broadcasting during the Indonesian struggle for independence", *Indonesia Circle* 55: 34-42.
- Yampolsky, Philip. 1995. "Forces for change in regional performing arts of Indonesia", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 151/4: 700-725.
- Yampolsky, Philip. 2001. "Can the traditional arts survive, and should they?", *Indonesia* 71: 175-185.
- Yampolsky, Philip. 2003. "What is regional about Indonesian 'regional pop'?". [Paper, KITLV Workshop on Southeast Asian Pop Music in a Comparative Perspective, Leiden, 8-12 December.]
- Yinger, J. Milton. 1985. "Ethnicity", *Annual Review of Sociology* 11/1: 151-180.
- Yondri et al. 2001. *Budaya masyarakat suku bangsa Mukomuko dan lingkungannya di Kabupaten Bengkulu Utara, Propinsi Bengkulu*. Padang: Departemen Pendidikan Nasional.